

# Inhalt

0	<b>Vorwort</b> .....	IX
1	<b>Einleitung</b> .....	1
1.1	Ziel und Gliederung .....	1
1.2	Begriffsklärungen .....	5
1.2.1	Mehrsprachigkeit .....	6
1.2.2	Individuelle Mehrsprachigkeit .....	7
1.2.3	Multikompetenz .....	9
1.2.4	Definition der dritten oder weiteren Sprache als Zielsprache .....	10
1.3	Zusammenfassung und Ausblick .....	13
2	<b>Der Einfluß von Vorwissen und Vorerfahrungen auf das Lernen einer weiteren Sprache: Ein Forschungsüberblick</b> .....	15
2.1	Fremdbeurteilung/Fremdeinschätzung .....	16
2.1.1	<i>Foreign language aptitude</i> (fremdsprachliche Begabung) .....	17
2.1.2	Sprachproduktion in der Zielsprache .....	21
2.1.2.1	Fehleranalytische Untersuchungen .....	21
2.1.2.1.1	Ähnlichkeitseffekt .....	23
2.1.2.1.2	Dominanzeffekt .....	29
2.1.2.1.3	Erreichtes Kompetenzniveau in der Zielsprache .....	31
2.1.2.1.4	Sprachlicher Bereich/Art der Aufgabe .....	33
2.1.2.1.5	Interaktionen, <i>Multiple Effects Principle</i> .....	35
2.1.2.2	Andere Untersuchungen .....	36
2.1.3	Sprachrezeption in der Zielsprache .....	41
2.1.4	Leistungen in zielsprachlichen Tests .....	45
2.1.4.1	Vokabeltests .....	45
2.1.4.2	Grammatiktests .....	48
2.1.4.3	Beurteilung der Gesamtleistung .....	51
2.1.5	Wissen über die Zielsprache .....	56
2.1.6	Kognitive Entwicklung und Verarbeitung .....	67
2.1.7	Lernstrategien .....	70
2.2	Selbstbeurteilung/Selbsteinschätzung .....	79
2.2.1	Persönlichkeit .....	79
2.2.2	Gefühle .....	81
2.2.3	Motivation .....	82
2.2.4	Einstellungen .....	83
2.2.5	Metakognitives Wissen .....	88
2.2.6	Lernstrategien .....	96
2.3	Gesamtbeurteilung und Ausblick .....	102

<b>3</b>	<b>Lernstrategien: Theoretische Grundlagen und empirische Befunde</b>	<b>109</b>
3.1	Ausgangspunkt für die Erforschung von Lernstrategien: ‘ <i>The Good Language Learner</i> ’ .....	110
3.2	Probleme bei der Definition von Lernstrategien .....	118
3.3	Klassifikation von Lernstrategien .....	122
3.3.1	Nützlichkeit der Strategien für verschiedene Sprachfertigkeiten und Lernmodalitäten .....	124
3.3.2	Unterscheidung verschiedener Funktionen von Strategien für den Prozeß der Informationsverarbeitung .....	126
3.3.3	Unterscheidung anhand der Ausrichtung auf bestimmte Ziele .....	127
3.3.4	Unterscheidung zwischen kognitiven und metakognitiven Lernstrategien .....	128
3.3.5	Unterscheidung zwischen direkten und indirekten Lernstrategien (Primär- und Stützstrategien) .....	131
3.3.6	Unterscheidung verschiedener Hierarchieebenen .....	134
3.4	Annahmen über den Lerner und das Lernen .....	138
3.4.1	Vermittlung von Strategiewissen .....	139
3.4.2	Konsequenzen der erfolgreichen Vermittlung von Strategiewissen .....	141
3.5	Methoden zur Erhebung von Lernstrategien .....	146
3.5.1	Überblick über verschiedene Forschungsmethoden .....	147
3.5.2	Fragebogen .....	151
3.6	Einflußfaktoren von Lernstrategien .....	156
3.6.1	Demographische Variablen .....	156
3.6.2	Persönlichkeitsvariablen .....	160
3.6.3	Kognitive Variablen .....	171
3.6.4	Motivationale Variablen .....	172
3.6.5	Affektive Variablen .....	177
3.6.5.1	Gefühle .....	177
3.6.5.2	Einstellungen .....	178
3.6.6	Merkmale der Lernsituation .....	184
3.7	Zusammenfassung und Ausblick .....	188
<b>4</b>	<b>Empirische Untersuchung von Lernstrategien in Abhängigkeit von dem Vorwissen und den Vorerfahrungen der Lerner</b> .....	<b>193</b>
4.1	Fragestellungen und Hypothesen .....	193
4.2	Methode .....	200
4.2.1	Die Versuchspersonen .....	200
4.2.2	Die Durchführung .....	204
4.2.3	Die Erhebungsinstrumente .....	205
4.2.3.1	Fragebögen .....	207
4.2.3.1.1	FEFL .....	207
4.2.3.1.2	SILL .....	211
4.2.3.2	Interviewbogen .....	214

4.2.4	Die Untersuchungsanlage .....	215
4.2.5	Die Auswertungsverfahren .....	216
4.3	Ergebnisse .....	217
4.3.1	Hilfe oder Störung durch zuvor gelernte Sprachen .....	218
4.3.1.1	Einschätzung der zuvor gelernten Sprachen als hilfreich bzw. störend beim Lernen der Zielsprache .....	218
4.3.1.2	Gründe für die Beurteilung der zuvor gelernten Fremdsprachen als hilfreich bzw. störend .....	225
4.3.2	Vergleich der vier Versuchsgruppen hinsichtlich der im Interview erhobenen Variablen .....	231
4.3.3	Zusammenhang zwischen Vorerfahrungen einerseits und Lernstrategien sowie weiteren relevanten Variablen andererseits .....	233
4.3.3.1	Ergebnisse im <i>SILL</i> in Abhängigkeit vom Vorwissen und den Vorerfahrungen .....	234
4.3.3.2	Ergebnisse im <i>FEFL</i> in Abhängigkeit vom Vorwissen und den Vorerfahrungen .....	242
4.3.3.3	Ergänzende Auswertungen .....	257
4.3.4	Geschlechtsunterschiede .....	260
4.3.5	Multivariate Verfahren: Multiple Regressionsanalyse, Diskriminanzanalyse, Pfadanalyse .....	261
4.3.5.1	Determinanten von Lernstrategien (multiple Regressionsanalyse) .....	261
4.3.5.2	Faktoren, die maximal zwischen Probanden mit hohen und Probanden mit niedrigen Strategiewerten unterscheiden (Diskriminanzanalyse) .....	268
4.3.5.3	Direkte versus indirekte Effekte (Pfadanalyse) .....	273
4.4	Interpretation .....	280
4.4.1	Der erste Hypothesenkreis: Hilfe durch bereits vorhandene Sprachkenntnisse .....	280
4.4.2	Der zweite Hypothesenkreis: Abhängigkeit der Häufigkeit des Strategieeinsatzes von den Vorerfahrungen der Lerner .....	283
4.4.3	Der dritte Hypothesenkreis: Abhängigkeit einiger Persönlichkeitsvariablen und affektiver Variablen von den Vorerfahrungen der Lerner .....	285
4.4.4	Der vierte Hypothesenkreis: Geschlechtsunterschiede .....	291
4.4.5	Der fünfte Hypothesenkreis: Prädiktoren von Lernstrategien .....	292
4.4.6	Der sechste Hypothesenkreis: Unterschiede zwischen Probanden mit hohen und Probanden mit niedrigen Strategiewerten .....	294
4.5	Diskussion .....	296
4.5.1	Zusammenfassung der Ergebnisse und Erklärungsansätze .....	296
4.5.2	Methodische Anmerkungen .....	299
4.5.2.1	Untersuchungsinstrumente .....	299
4.5.2.2	Untersuchungsdurchführung .....	300
4.5.2.3	Untersuchungsauswertung .....	302
4.5.3	Mögliche Fragestellungen für Nachfolgeuntersuchungen .....	302

<b>5</b>	<b>Abschließende Bemerkungen</b> .....	303
<b>6</b>	<b>Literatur</b> .....	309
<b>Anhang</b>	.....	333
<b>Anhang A: Zuordnung fehleranalytischer Untersuchungen zu verschiedenen Sprachenkonstellationen</b>	.....	335
<b>Anhang B: Erhebungsinstrumente</b>	.....	339
<b>Anhang C: Ergänzende Auswertungen</b>	.....	363